

北京外国语大学 编

CNKI中国知网全文收录

International
Chinese
Language
Education

国际汉语教育

2014 第二辑

总第43辑

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京外国语大学 编

CNKI中国知网全文收录

International Chinese Language Education

国际汉语教育

2014

第二辑

总第43辑

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

国际汉语教育. 2014. 第2辑 / 北京外国语大学编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.1

ISBN 978-7-5135-5770-2

I. ①国… II. ①北… III. ①汉语—对外汉语教学—丛刊 IV. ①H195-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 065374 号

學部好利同

出版人 蔡剑峰
责任编辑 刘虹艳 向凤菲
封面设计 张峰
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京京科印刷有限公司
开本 787×1092 1/16
印张 13
版次 2015 年 4 月第 1 版 2015 年 4 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-5770-2
定价 30.00 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号: 257700001

目 录

开卷语

袁海生 袁海生 袁海生 袁海生 袁海生 袁海生 袁海生 袁海生 袁海生 袁海生 1

本刊特稿

英语背景国际学校汉语课程：困境与变革 吴英成 邵洪亮 周德成 3

项目前沿

在京留学生文化适应性研究的思路与方法 魏崇新 王祖嫒 13

在京留学生北京文化适应状况调查研究 吕小蓬 董雅琪 21

在京留学生心理适应性调查分析 王继红 王晨辉 王祖嫒 31

汉语国际教育人才培养

汉语国际教育硕士培养与国际汉语教育的本土化 白宏钟 44

高校优秀汉语教师课堂副言语行为量化研究
——基于初中级三位百分教师的教学录音分析 亓 华 51

对外汉语教学硕士学位论文研究方法运用情况的考察 刘 弘 张嘉园 63

当下海外汉语教学实习的两种类型：教学型与服务型
——基于老挝苏州大学与美国波特兰孔子学院汉语教学实习的比较研究
王建军 吉 旭 73

关于马来西亚汉语师资培训项目课程设置问题的思考 刘继红 80

行动研究在汉语国际教育专业中的应用与推广 包学菊 90

语言政策与汉语国际传播

尼泊尔汉语教育现状分析 邹学娥 97

国际汉语教学透视

国际汉语教学中的英语媒介语研究——基于课堂教学的观察与比较 柯 玲 103

韩国汉语专业与非汉语专业大学生的自主学习与学习策略比较 [韩]崔胤京 112

试论对外汉语高级阶段口语课堂教学中的输入与输出 郭颖雯 121

目 录

- 入门阶段全汉字输入教学模式实验研究
——以美国加州班宁市中心小学汉语教学实验为例 邓小平 侯 杜 131
- 有提示和时间的任务前构想对留学生口语输出复杂度、准确度和流利度的影响 简 象 143
- 国际汉语教材研究**
- 国际汉语教材的国别性与国别化 潘先军 154
- 两岸四部初级教材零起点语音教学模式的考察 秦子紘 160
- 现代化汉语教学资源研究**
- 初级汉语听力课课件设计理念与实现方法 任海波 王 聪 169
- 关于MOOC与对外汉语教学的几点思考 黄 伟 179
- 信息与综评**
- 华语二语教学：理论与实践创新拾萃
——第四届华语二语教学学术研讨会综述 李东伟 188
- 英文摘要** 193

Contents

To Our Readers

Chinese Teaching around the World 1

The Special Manuscript

Chinese Language Curriculum in English-medium International Schools: Challenges and Reform (Singapore) Goh Yengseng Shao Hongliang (Singapore) Chow Teckseng 3

New Programmes

The Thoughts and Methods of Research on Cultural Adaptation of Foreign Students in Beijing Wei Chongxin Wang Zulei 13

Research on Cultural Adaptation of Foreign Students in Beijing Lv Xiaopeng Dong Yaqi 21

Survey and Analysis on Mental Adaptation of International Students in Beijing Wang Jihong Wang Chenhui Wang Zulei 31

Developing Talent in International Chinese Education

Cultivation of MTCSOL and Indigenization of International Chinese Education Bai Hongzhong 44

Quantitative Study on Auxiliary Speech Act of Excellent Chinese Teachers in Universities — An Analysis Based on Teaching Recording of Three Outstanding Teachers from Beginners Class to Intermediate Class Qi Hua 51

A Study on the Application of Research Methods in TCFL Masters' Dissertations Liu Hong Zhang Jiayuan 63

Two Types of Overseas Chinese Teaching Practice at Present: Teaching-type and Service-type — Comparative Study on Chinese Teaching Practice Based on Soochow University in Laos and the Confucius Institute of Portland State University Wang Jianjun Ji Xu 73

Reflection on Curriculum Planning of the Training Programs of Local Chinese Teachers in Malaysia Liu Jihong 80

Application and Promotion of Action Research in TCSOL Bao Xueju 90

Language Policy and The Spread of Chinese

On the Present State of Nepal's Education of Chinese Language Zou Xue'e 97

Chinese Teaching around the World

- On the Teaching Language in English of Teaching Chinese as a Foreign Language — On the Basis of Observation and Comparison in Class Teaching Ke Ling 103
- Comparison of Self-learning and Learning Strategies between Chinese Major and Non-Chinese Major College Students in South Korea (South Korea) Cui Yijing 112
- On the Input and Output in the Classroom Teaching of Spoken Chinese as a Foreign Language in Advanced Stage Guo Yingwen 121
- The Experimental Research on the Teaching Mode of Chinese Characters Input in the Induction Period — Take the Teaching Experiment in Central Elementary School of Banning, United States as an Example Deng Xiaoning Hou Du 131
- Effects of Pre-task Strategic Planning with Hints and Time on Complexity, Accuracy and Fluency of CSL Learners' Oral Production Jian Xiang 143

Research on International Chinese Textbooks

- Nationality and Country-specific of International Chinese Textbooks Pan Xianjun 154
- A Study on Design of Zero-based Phonetics Teaching Models in Four Elementary Textbooks on Both Sides across the Taiwan Strait Qin Zihong 160

Research on Modern International Chinese Teaching Resources

- Design Principles and Application Methods of Multimedia Courseware of the Chinese Listening Comprehension Course for Beginners Ren Haibo Wang Cong 169
- Considerations on MOOC and Teaching Chinese as a Foreign Language Huang Wei 179

News & Reviews

- The Innovation of Theory and Practice: Review on the 4th Seminar of Teaching Chinese as a Second Language Li Dongwei 188

English Abstract

193

开卷语

自《国际汉语教育》改为半年刊以来，每辑的内容更加丰富和厚重，每到新一辑开篇时，我们总像献宝一般，迫不及待地向读者展开一幅国际汉语教育的画卷。从知名专家的特稿，到国际汉语教育人才培养，汉语国际传播、教学透视、教材和教学资源研究，再到来自各地的信息和综述，国际汉语教育事业桩桩件件的事情，如同一个个引人入胜的故事，又如一部宏伟壮阔的史诗，伴随着新札墨香，从字里行间娓娓道来。

本辑的故事首先从新加坡开始。在英语为强势语言的新加坡，国际学校也开始认识到汉语的潜力，开始将汉语列为二语或外语科目，这对汉语国际传播而言既是机遇，也是挑战。国际学校汉语课程的设计、师资、教材、评估体系的有效性，很大程度上决定着汉语传播的效果。吴英成教授等人就这一问题对国际学校的汉语课程现状进行了分析，并提出了中肯的改进意见。该研究不但对新加坡国际学校汉语新课程的发展具有指导意义，同时也为其他多元语言文化背景国家的汉语教学提供了可资借鉴的材料。

新的故事总在不断发生。本辑我刊特别推出了“项目前沿”专栏，该栏目专门刊登各类国际汉语教学项目的研究成果。本辑刊登了北京市科学研究与研究生培养共建项目“在京留学生文化适应性研究”的系列成果。该项目由魏崇新教授主持，北京外国语大学中国语言文学学院承担，经过近两年的设计、论证和调查研究，形成了一批质量较高、令人信服的研究成果。新的项目为《国际汉语教育》带来了新鲜的血液，也为读者开拓了新的视野。相信对留学生教育和文化适应问题感兴趣的读者，一定能从中受到启发。

本辑仍然延续了上辑重点讨论的“本土化”问题。在师资培养方面，白宏钟探讨了汉语国际教育硕士培养与本土化的衔接问题；刘继红则从学习者的需求出发，探讨了马来西亚本土师资培养项目的课程设计问题。在教材方面，潘先军从理论的层面详述了国际汉语教材“国别性”的内涵以及“国别化”的实现途径，对于国别汉语教材建设具有很好的参考意义。“信息与综评”栏目刊登了“第四届华语二语教学学术研讨会”会议综述，其中与会专家对“本土化”进行了理论创新，提出“超本土”的概念，为国际汉语教育人才的培养树立了更高的标准，很值得我们讨论和思考。

还有许多精彩内容，难以一一尽数，不妨留给读者自己去探索和发现。学术刊物的编

辑工作看似枯燥、艰涩，其实也有着许多惊喜和乐趣。感谢各位优秀的作者，为我们带来这场精神盛宴，也愿所有热爱并致力于这份事业的同仁们，与我们一样享受这一切，享受这个属于我们的黄金时代。

《国际汉语教育》编辑部
2014年9月

新刊

第一卷第一期... 国际汉语教育编辑部... 2014年9月

本期刊物... 编辑部... 2014年9月

本期刊物... 编辑部... 2014年9月

本期刊物... 编辑部... 2014年9月

本期刊物... 编辑部... 2014年9月

英语背景国际学校汉语课程：困境与变革

吴英成 邵洪亮 周德成

提 要 本文从学生语言背景、教师专业素质、课程设计与教材、汉语能力评测四个方面对国际学校汉语课程现状进行全面且深入的分析，同时也为相关议题提出了相应的改革方案。

关键词 国际学校 汉语课程设计 口语教材 分班测试 学生电子化学习档案

一、国际学校语言课程现状

1. 国际学校快速发展

在全球化大背景下，为因应大量移民潮的需求，近年来世界各地的国际学校史无前例地快速发展。由于各地全球化发展道路不一、全球流动性专业人士背景不同、所在国国际学校管理条例有别，各地国际学校为满足流动性学生需求所提供的基础教育课程也不尽相同。

鉴于以英语作为主要教学媒介语的国际学校占绝大多数，而且其学生来源和语言背景往往比较复杂，本文所讨论的国际学校特指以英语为主要教学媒介语，以外籍人士（非居留地公民）子女为主要生源的国际学校。

2. 重视语言文化多元性

不同国际学校开设的课程不尽相同，学生也可能参加不同类型的考试。但国际学校均十分重视语言和文化的多元性，其课程设置注重双（多）语教育。例如开设国际文凭（International Baccalaureate，简称IB）课程的国际学校，其课程体系要求至少教授两门语言：语言A和语言B。就英语背景的国际学校而言，语言A事实上就是英语，语言B即为一门二语或外语（International Baccalaureate Organization, 2011:15-20）。

在全球化背景下，双（多）语教育环境无疑是一种资源，使学生终身受益。双（多）语学习不仅使学生具有更好的人际交流手段，也使得学生有更多的机会接触到新观点、新知识和新视角，从而提升学生的跨文化意识，强化对多元文化和社会的认同，最终在日益全球化的世界中具有更强的适应能力。

3. 汉语课程受到重视

随着中国经济的飞速崛起,汉语继英语后,正逐渐成为最有潜力取得全球性地位的国际语言。为因应新形势下的国际语言格局,许多地区的国际学校已经把汉语列为必修/选修的二语/外语科目。同时,国际文凭组织(International Baccalaureate Organization,简称IBO)与剑桥大学国际考试委员会(Cambridge International Examinations,简称CIE)依据不同类型的汉语学习者开设汉语作为一语、二语、外语三类科目的普通教育资格证书课程,以满足国际学校新课程发展的需求。

但是,由于国际学校学生流动性大、语言背景复杂,师资来源迥异、专业素质参差不齐,同时,许多学校也未有周详且具有针对性的课程规划和设计,因而在教材编排、课堂教学、汉语能力评测(包括分班测试、阶段性评估)等方面均存在诸多问题。

本文基于对新加坡和印尼雅加达的两所国际学校的汉语课程所做的全面考察,从学生语言背景、教师专业素质、课程设计与教材、汉语能力评测等几个方面对国际学校汉语课程现状进行全面且深入的分析,同时也为相关议题提出相应的改革方案。

二、国际学校汉语学生的语言背景

1. 学生语言背景复杂

除了英语作为学校统一的教学媒介语之外,国际学校中选择修读汉语课程的学生至少可以分为三大类:一是汉语作为一语的学生,这类学生主要来自中国内地、台湾、香港等地的家庭;二是汉语作为二语的学生,这类学生主要来自海外华裔家庭;三是汉语作为外语的学生,这类学生主要来自海外非华裔家庭。

从学生学前是否具备汉语口语基础来看,华裔学生可以分为两类:一是有汉语口语基础的,二是没有汉语口语基础的;非华裔学生一般都不具有汉语口语基础。从语言教学的基本规律来看,有口语基础的学习者和没有口语基础的学习者,在教学起点、教学内容和教学方法上,都应该有所区别。但目前的问题是,在英语背景的国际学校中,汉语都是作为二语或外语单科来修读,凡修读汉语课程的学生基本上都是按年龄分班,不同语言背景的学生,往往同处一个班级,造成同一个班级的学生汉语水平差别很大,教师往往无法同时顾及不同学生的需求。

2. 学生流动性高

国际学校的学生经常随家长职业环境的变动而不断改变教育环境。他们往往有着多个国家、多所学校的学习经历,而当前就读的国际学校也只是其学校教育旅程中的一站。有些学生可能刚从不同国家的学校转学过来,而另一些学生又有可能即将转入另一国家的其他学校。从某种意义上说,他们是整个学生群体当中的“全球游民”(global nomads)(Hayden & Thompson, 2008: 43)。

相对于“全球游民”,还有一部分学生,我们可称之为“回流生”。比如新加坡某国际学校有一部分学生,他们出生于新加坡,但因随父母迁居国外,在国外接受一段时间的教育,有的甚至加入其他国籍,后又随父母回到新加坡。回来后不愿或难以融入新加坡主流

学校的教育体制，主动或不得已地选择入读国际学校。

国际学校学生流动性高，但各个国际学校在汉语课程设置、教学内容的安排和评估标准的设定上，都是各自为政，以致无法顺利衔接。

3. 家长预期目标差异性大

国际学校学生的家长语言背景也十分复杂。许多家长拥有在多个国家工作的经验，具有运用两种或两种以上语言进行交际的能力。有些学生家长具备汉语交际能力，而有些不具备汉语交际能力。在具备汉语交际能力的家长当中，有些是汉语为第一语言者，有些虽然汉语是其第二语言，但大多也能够主动地与孩子用汉语交流。

一般而言，家长对于孩子学习汉语的要求影响着孩子的学习态度。如果家长对孩子的汉语学习持有积极的态度，能够经常在家庭中跟孩子说汉语，无疑有助于其汉语水平的提高。

具备汉语交际能力的家长，大多期望孩子的汉语水平能达到或接近第一语言的水平。因此，他们普遍要求学校对有汉语口语基础和无汉语口语基础的学生进行分班教学；他们也十分注重师资的专业素质，对师资语言标准要求很高；并且，由于他们自身往往拥有用两种或两种以上语言进行交际的能力，普遍支持双语教学，即认为有必要让学生学习翻译，掌握双语对译技能。

不具备汉语交际能力的家长，基本上期望孩子具备基本的汉语口语交际能力。他们希望汉语教学更加注重对学生口语能力的训练，在获得一定的口语基础后，再进行汉字教学。他们大多认为，学校不一定总要在课堂上进行汉语教学，还可以通过组织一些语言实践活动来增加运用汉语交际的机会，提高学生汉语交际能力，培养学习兴趣。

三、国际学校汉语教师的专业素质

1. 教师来源复杂

从师资来源看，国际学校汉语教师除了一部分是本土华裔教师之外，主要来自中国。由于汉语本身存在一些区域变体，来自不同地区的汉语教师在对规范汉语的准则和汉语区域变体的处理上不可避免地会出现一些意见相左的情况。

从专业背景来看，尽管国际学校的教师基本上都是汉语作为一语者，且大多数受过高等教育，但是许多教师是从其他行业转而成汉语教师的，并非中文专业科班出身，即本科或硕士学历并非中文专业，而且许多教师甚至没有汉语教育文凭。这种情况导致国际学校汉语教学的专业品质难有保证。

相对而言，当地主流学校的汉语教师相对单纯一些，以本土华裔师资为主，虽然也有来自中国的汉语教师，但他们往往需要获得当地的汉语教育文凭，经过本土化培养的过程，或者需要经过当地教育部门的严格筛选和认证。

2. 教师素质参差

课堂教学显示，由于教师普遍缺乏汉语作为二语教学的专业培训，加上部分教师自身

所受的汉语基础训练不充分,普遍存在以下一些问题:

一是教学语言运用不够规范,时常出现不应有的偏误。比如发音上会受到某些汉语方言的影响;用词和语法方面也存在一些误用现象。

二是语言点分析不到位,讲解往往不得要领。此外,教师对学生的语言偏误也不十分敏感。

三是语码教学和处理缺乏科学性,过于随意。许多教师未能充分意识到汉语拼音在口语训练中的积极作用,也未能正确把握汉字本身的教学规律。

四是所组织的一些课堂活动与语言学习无关。比如有的教师在有限的课堂教学中让学生给动物图片涂颜色,花去了大半节课的时间,殊不知给动物着色与语言技能训练毫无关系。

此外,英语背景国际学校的汉语教师基本上具备一定的英语应用能力。他们能够借助英语作为汉语教学的辅助语言,以保证教学的顺利进行。但由于未经严格的专业培训,一些教师对何种条件下,如何利用英语把握得并不好,存在双语教学方法运用不当,过度使用英语的现象。

3. 教师品管缺失

与当地主流学校不同的是,国际学校教师既没有政府教育部门的统一管控,也没有平行学校教师之间的相互参照与竞争,教师较少有来自校外的约束机制。

就校内的教师管理来看,也存在问题:

一是教师之间横向交流协调不够。教师教学任务繁重,与汉语教学无关的活动相对较多,很少有时间进行教学统筹。教师之间缺乏交流、沟通与合作,往往是散弹打鸟,各自为政。学校缺乏统一的核心教学体系,难免出现不同阶段教学内容重复、相同阶段教学内容不一致的问题,导致教学效率低下。

二是教师与行政主管之间的纵向沟通渠道不畅。因为在国际学校,汉语课程是众多单科教学中的一科,但也只是众多二语或外语科目中的一科。汉语教学本身的特殊性无法很好地被顾及,因而也很难建立起有效的教学管理机制。如果行政主管本身又不懂汉语,很多问题就会被掩盖,教师的建议和意见也较难为校方管理层了解和接受。

四、国际学校汉语课程设计与教材

1. 汉语课程总体设计

从教学课时安排来看,国际学校中英语之外所有二语或外语的课时都是一样的。较为普遍的情况是,每周4节汉语课,每节课40—45分钟。然而,美国国务院外交事务学院(Foreign Service Institute, US Department of State)制定的“语言难度等级”(language difficulty scale)规定^①:学习一门与英语同语系的欧洲语言(如法语、荷兰语、西班牙语、德语、瑞典语等)(类型一)所需时间约为575—600学时。汉语隶属于类型四的语言,需要花费高达2200学时。对于英语为第一语言的学生来说,学习汉语所需花费的时间与精力要比学习欧洲语系语言多三倍以上。以汉语作为外语的教学专家(Orton 2008, Scrimgeour

2012)也普遍认为,由于汉字的特殊性,需要汉语学习者投入更多的时间和精力才能掌握听说读写四种技能。

从教学法来看,国际学校现行的汉语教学大多遵循现代的二语教学理念,主张采用“交际法”。它以培养语言交际能力为目标,引入功能项目和交际情景,尽量按学生的实际需要选取语言材料,模拟生活中的互动语境,使教学过程活动化和任务化,其目的是学以致用。但问题是,语言功能项目的确定以及功能项目之间的安排顺序,总的来看还较为随意。在某一语言功能项目下,教师尚不能很好地控制生词的数量和句式的难易度。这些问题如果得不到系统解决,会造成某些重要功能项目疏漏,或者不同级别之间功能项目重复,而词汇和句式难易度又无法有效控制的局面。我们在观课中经常看到,在某种主题或功能项目下,教师给出一类相关的词汇和特定的句式,让学生替换并进行对话操练。但是,因缺乏统一的教材,教师给出的词汇和句式比较随意;在语言点的安排上不能取得很好的平衡,教师往往对名词教学较为重视,而对动词和形容词等其他词类的教学有所滞后,对语法和结构的讲解几乎没有;缺少理解性的学习,对学生的推演能力有所忽视,课堂教学信息量偏少,而课后学生离开教师,又无从进行实际操练,从而影响语言学习的效率。

从口语语码的处理来看,国际学校现行的做法仍以汉字作为记录口语的语码,配以汉语拼音作为汉字注音工具。其实质是要求学习者在训练口语的同时,识读汉字,即“语”和“文”同步进行。这种从一开始就引入汉字的做法使得在教学常用口语词语和常用句式的时候,会出现大量的汉字,并且汉字的难易度无法控制,从而加重学生的口语学习负担,进而导致因汉字的难度而影响口语教学的进度,并最终导致学生误将汉字难学归结为汉语难学,逐渐丧失学习汉语的兴趣。在观课中,我们未发现有教师指导学生通过拼读汉语拼音来纠正发音。同时,对汉字的教学也仅仅停留在整体识读阶段,并未涉及汉字的笔画、笔顺、构字部件,以及构字原理等的简单说明。对学生而言,这些汉字就是不同线条的组合,他们既不懂汉字的构造规律,也不会书写,只能强记。偶见个别教师让学生到黑板上写字,但是教师既无示范,也未对笔画、笔顺加以指导,只是对学生“画”出来的结果加以评估。因此,如何处理口语语码,是现行汉语作为二语教学中一个非常凸显也是迫切需要解决的问题。这在以拼音文字作为语码的语言(如英语等)的教学中并不是一个重要的问题。因为拼音文字是对语音的模写,完全可以做到听说读写技能训练同步进行。

总的来看,国际学校所开设的汉语课程属于综合课程,未根据不同的语言技能设置不同的课型。各个班级学生人数多超过20人。事实上,班级人数超过20人,既不利于教师组织课堂教学,也限制了学生参与课堂活动的时间,尤其不利于采用“交际法”进行二语教学。

2. 汉语教材现状

目前,适合儿童学习的汉语作为二语的优秀教材仍然极少。国际学校并没有统一的汉语教材,现行的汉语教材主要采用教师自主开发模式,不同教师根据课程总体设计和教学计划的要求自行选编教材。这样做的优点是教师可以根据学生的实际需要灵活选择适当的

教学内容,使用起来相对得心应手。其不足之处是,教师相互之间往往缺乏沟通,造成同一年级不同教师的教学内容存在差异,不同年级之间有时又会出现教学内容重复或无法衔接的现象,而校际之间的衔接问题当然更加严重。除此之外,由于教师必须课前自主准备教学材料,客观上加大了教师的工作负担。

从教材的编排看,内容大都与学生的现实生活贴近,词汇、句式大多也是学生日常生活中常用的,除了汉字的难易度无法有效控制外,其实用性是值得肯定的。但教材的系统性不强,个别教学内容的前后顺序配置还不够合理,无法形成一套比较完整有效的教材体系。从教材所安排的活动和练习来看,虽有一定的针对性,但总体上,机械操练偏多,互动不够,尤其学生之间的应用性互动更少。此外,由于实施“语”和“文”同步的教学模式,以汉字作为口语训练的语码,使汉语拼音在汉语口语训练中的积极作用受到了抑制,导致学生一旦脱离教师便无从进行自主学习、操练和巩固。

从教材媒介来看,国际学校汉语教材仍采用传统的纸本教材,这使得教师在课堂教学中仍然主要利用板书或图片、实物展示,较少应用现代的多媒体技术。有时较为凌乱的板书呈现,或有限的静态图片、实物展示,无法很好地吸引学生的注意力,也不能引起学生强烈的学习兴趣。静态的纸本教材也不利于课堂教学的延伸,在没有教师或家长帮助的情况下,学生很难在课外利用纸本教材对上课内容加以操练和巩固。如果能够将教材内容网络化、多媒体化,发挥资讯科技在汉语学习中的强大辅助功能,相信一定会更好地帮助学生学习汉语。

五、国际学校学生汉语能力评测

1. 未有标准化分班测试系统

面向语言背景如此复杂的学生群体,国际学校目前最大的问题之一是未有专业团队研发的分班测试系统,不能有效地依据学生实际的语言水平加以分班。和当地主流学校一样,国际学校也是根据学生的不同年龄将他们分在不同的年级,并且,相同年级学生的分班标准也不十分明确,未能客观地根据学生不同的语言背景加以分班。这导致高年级学生的汉语能力不一定比低年级学生强,同一年级或同一班级学生的汉语能力差别很大,从而严重影响汉语教学的实际效果。

有些国际学校为弥补这些不足,在学生开始修读单科汉语之时,会大致了解一下学生的语言背景,或安排简短的汉语听说测试,根据学生的语言背景或测试成绩,在上汉语课时,把学生分成基础、标准、高级等水准的班级。不过,学生只能在同一年级某个水准的班级上课,而不能跨年级修读。

2. 缺乏系统的形成性评估

教师应该依据培养目标来设置教学内容,教学内容必须能够循序渐进地推动培养目标的实现。尽管国际学校的学生最终的学习目标是通过某一类型的考试(如IB、IGCSE考试),但是实现这一目标的过程却缺乏系统的形成性评估。如果能够对学生平常的学习过程进行系统的评估,可以尽快发现学生的学习难点或教学设计的缺陷,及时修订教学计划

和教学内容，以便获得更加理想的教学效果，使学生的汉语水平逐渐达到目标考试所规定的要求。

目前，国际学校汉语课程所做的评估主要是课上零星的诊断测试或总结性测试。诊断测试主要检查学生对课上学习内容的掌握情况，总结性测试主要检查学生在学习的一定阶段掌握所学知识的情况。由于教师相互间在具体的教学内容上缺乏沟通，不同年级的课程内容之间往往缺乏系统的延续性，因而对学生的评估也缺乏系统性。为此，有国际学校的汉语老师反映，对学生各个学习阶段的评估确实是一个非常棘手的问题，实在难以把握。他们同时也看到了现有单语形式的HSK考试的不足之处，因而对于到底该引入现有的哪个具有等级系列的汉语水平考试比较合适，深感困惑。

国际学校的学生家长也对学校现有的汉语评估体系颇有微词，认为不够透明、科学。他们希望学校确定固定的评估周期，建立科学的评估体系，如果评估发现有些学生进步很快，应允许他们跳级。家长普遍认为，学校目前的分班准则过于简单，依据年龄的分班缺乏科学性。

3. 缺乏综合性的语言交际能力评估

语言交际能力必须以语言技能为基础，但语言技能并不等于语言交际能力的全部。语言技能受语言规则的制约，保证语言使用的正确性；语言交际能力除了要受语言规则的制约以外，还要受到语用规则和文化因素的制约，保证语言使用的得体性。

国际学校汉语课程所进行的评估主要是一种分立式评估，重在测试学生的某种（些）语言技能或某个（些）语言项目的掌握情况，较少重视学生在真实生活场景中的实际语言运用能力，以致有家长反映，虽然老师给孩子的评语都还不错，可是孩子学了几年汉语，却在日常生活中连最基本的汉语交际都无法完成。

六、国际学校汉语课程变革

1. 提高汉语教师的专业素质

国际学校需要建立教师专业素质标准和教学质量考核系统，由专业委员会负责对应聘教师进行评估，对在职教师进行定期考核，以保证教师具备合格的专业素质。

同时，国际学校需要建立高效管理机制，由专人负责促进教师之间的交流与合作，以及教师和校方管理层的有效沟通和协调。

此外，国际学校应尽可能提供各种渠道，鼓励教师进修汉语相关本体知识和二语教学专业课程，帮助教师提升专业水平。同时，可以邀请专业的教学团队以小型工作坊的形式提供专业支持。

2. 按5C标准细化课程总体设计

建议参考美国外语界和教育界制订的《21世纪外语学习目标》(Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century)，依据交际 (Communication)、文化 (Culture)、贯连 (Connections)、比较 (Comparisons) 和社区 (Communities) 5C要求进行汉语课程设计。应

以培养学生的语言交际能力为依归,编制各个年级相互衔接的课程教学大纲。不同阶段的课程教学大纲要有具体的语言能力描述,使语言要素、语言技能、文化要素等都能够非常具体地加以落实,以便所有的教师在课堂教学中统一贯彻和实施,避免因人而异。

现代二语教学虽然强调功能和交际,但是不能把功能项目作为唯一的主线,而是要兼顾词汇和句式结构的难易度。功能项目的选择和有序编排,词汇、句式等语言点的筛选和组织都应该在不同等级中得到系统的考虑。

由于二语教学的初始目标在于发展学生的语言交际能力,因此,初级汉语教学应该以互动性的听说教学为主,随着学生口语能力的提升再逐步进入读写内容的教学,即应该走先听说、后读写的路子。值得重视的是,基于汉字的特殊性,越来越多的汉语教学专家已经意识到,在训练没有任何口语基础的汉语学习者时,不急于引入汉字,而是把拼音作为初级口语教学的语码,让学生在具备初步的口语基础和听说能力之后,再慢慢有选择地接触汉字。汉字教学时依据汉字本身的结构规律和难易度实施,即实行“语”“文”分开、先“语”后“文”的教学模式。

此外,我们建议国际学校将现有的每周4节汉语课增加到6节,使年学时达到150—160小时,保证学生有足够接触汉语的时间。与此同时,汉语班级的规模应该缩小,班级人数最好控制在15人以内。令我们欣慰的是,有的国际学校在听取我们的建议后不久,便在课时和班级规模方面做出了相应调整,并初见成效。

3. 优先开发口语训练教材

建议优先开发真正适合儿童二语学习者使用的汉语口语教材。我们目前正在着力研发的口语教材具有以下两个重要变革:

第一,初级汉语口语教材不出现汉字。虽然汉字是记录汉语的符号,却并不是学习汉语口语的必要条件,同时,学生掌握拼音比掌握汉字相对简单,一旦学生掌握了汉语拼音的拼写规则和拼读规则,就可以借助拼音自主地进行汉语口语训练,而不仅仅局限于师生间的口耳相授。因此,使用拼音作为记录口语的语码,对于第一语言书写系统为拼音文字的初级学习者来说,不失为一种有效、便捷的途径,避免了因汉字的复杂性而影响口语学习的进度和效果,也避免了因为汉字学习负担过重而降低学生的学习兴趣。比如,从语言的角度来看,一些常见的水果名称,如“pútao(葡萄)”“liúlián(榴莲)”“xiāngjiāo(香蕉)”“bōluó(菠萝)”等都是应该较先学习的词汇,但这些常见的词汇中可能会出现比较复杂的汉字,如果通过拼音先学会这些词汇,而后再依照汉字的结构规律和难易度安排汉字学习顺序,既避免了因汉字而影响语言学习的进度,也提高了汉字学习的效率。

第二,汉语口语教材是依靠资讯科技开发的多媒体教材。随着多媒体技术、互联网以及云端科技的飞速发展,现行教学中的时空障碍已被打破,跨时空的人机对话已经成为现实。学校需着手建立网上学习平台,将教材内容电子化、网络化、多媒体化、情景化,以更好地帮助学生学习汉语。通过网上学习平台,教师还可以延伸课堂教学,展开充分的师生互动。生动、活泼、有趣的教材内容和形式对保持学生的学习兴趣至关重要。